

幼儿园教师
必读丛书

Observing Children

A Practical Guide

(Third Edition)

观察儿童

实践操作指南（第三版）

原著◎ Carole Sharman Wendy Cross Diana Vennis

翻译◎ 单敏月 王晓平

幼儿园教师
必读丛书

Observing Children

A Practical Guide

(Third Edition)

观察儿童

实践操作指南（第三版）

原著◎ Carole Sharman Wendy Cross Diana Vennis

翻译◎ 单敏月 王晓平



华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

观察儿童:实践操作指南:第3版/(英)莎曼等著;单敏月,王晓平译. —上海:华东师范大学出版社,2008

(幼儿园教师必读丛书)

ISBN 978-7-5617-6007-9

I. 观… II. ①莎…②单…③王… III. 儿童教育—研究
IV. G61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 054715 号

幼儿园教师必读丛书

观察儿童

——实践操作指南(第三版)

撰 著 Carole Sharman, Wendy Cross & Diana Vennis

译 者 单敏月 王晓平

责任编辑 刘 佳

审读编辑 温 暖

责任校对 王丽平

装帧设计 卢晓红

出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062

电话总机 021-62450163 转各部门 行政传真 021-62572105

客服电话 021-62865537(兼传真)

门市(邮购)电话 021-62869887

门市地址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口

网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 上海华成印刷装帧有限公司

开 本 787×1092 16 开

印 张 11

字 数 159 千字

版 次 2008 年 8 月第一版

印 次 2008 年 8 月第一次

印 数 1—5100

书 号 ISBN 978-7-5617-6007-9/G·3478

定 价 22.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

前言

本书适合所有对0~8岁儿童感兴趣的人阅读。我们创作这本书的初衷是鼓励照料婴幼儿的工作者乐于观察儿童,并通过观察和记录儿童的成长情况进而满足儿童的需要;而这样做也会使照料婴幼儿的工作者在规划自身未来的专业发展时,能更清楚自己需要学习和完善的方面。

本书并不是为某个学习课程或某类工作岗位撰写的,与它们并无直接联系,但在行文中论及发展领域时,本书确实考虑了早期学习目标。而且本书还考虑了英国国家职业资格等级三中有有关“婴幼儿早期养育和教育”的内容中规定的以及新版《婴幼儿早期教养规程》(DEYP)中提出的职业标准,因为这两者规定的工作范围有相当大一部分与观察有关联,如:要观察1~7岁的儿童,在为评价准备的观察记录中要囊括各种记录方法,观察的内容应涵盖不同情景中身体的、智力的、社会性的、情绪的行为模式与互动。

观察记录是一种证据形式,无论是国家职业资格认证体系要求你这么,还是因为你工作单位的记录体系要求你这么,有一点是肯定的:通过呈现出观察记录,你将展示出你在儿童发展方面的丰富知识,以及构成各种不同类型的观察需遵循的原则和方法。而作为记录的一种方式,你还要考虑到不同记录方法各自的优点、缺点以及可能的偏差。

怎样使用本书?

我们相信这本书会是你职业培训和工作中极具参考价值的一项资源。如果你从未作过观察,不确定怎样开始一次观察,那么你按照本书

的章节顺序通读一遍定会让你获益匪浅。这些章节的内容在安排上步步深入,旨在带你逐渐掌握观察实施的全过程。观察的例子在书中的呈现相当惹眼,这是为了让你查找起来更方便;书中还有许多具体的练习活动,完成它们会让你更好地建构起你的观察技术和知识体系。

对父母亲来说,观察孩子的一举一动,倾听孩子的呢喃细语,是他们最喜欢的一种休闲方式。很多父母说他们至少有半天“浪费”在震惊于孩子能做些什么事上。

作为未来的儿童养育者和教育者,你或许已经明白观察儿童绝对不是一件浪费时间的事情。因为通过观察,你会了解儿童当前达到了什么发展阶段,而后你能将他们的进步与这一年龄段群体应当达到的水平范围作比较,从而设计能引导他们继续向前发展的各种活动。观察也会提醒你注意落后于或是大大超前于正常水平的儿童的需要,这样你就可以密切注意孩子们的状态,或是在必要时寻求适当的专业帮助,以满足不同儿童的需要。观察,会让你快乐地体味每个儿童的独特之处。

监测儿童发展进程的一种方式研究儿童发展的各个阶段,而后投入你的全部时间去看、去听,看儿童是否达到了该阶段所要求的水平。显而易见,这种方式在工作实践中是难以操作的、不切合实际的。作为一个专业的儿童养育者和教育者,在实践中你将对儿童让人担忧的那些行为保持警惕。这需要判断力。作为这一领域的学习者,你需要掌握一些工具来帮助你今后有根据地作出这类判断。

要监测儿童的发展进程,并将儿童的发展情况与你所知晓的儿童发展和成熟的形式相比较,最恰当的方法就是进行儿童观察。本书的第一个目标是让你熟知观察儿童的全过程,并让你有信心成为一个技能娴熟的操作者。

在第1章,我们将详细解释我们为什么要观察,并介绍几种记录观察的方法。行文中我们鼓励你多考虑儿童的需要和他们各不相同的已有经验。其中有一节讲述的是你可能需要观察的技能,这样安排是因为本书的主要功用之一是强调儿童观察法的积极方面。

第2章带你一览书面/叙事性观察记录下来的各个步骤,同时也会给你提供大量的自我实践的机会。第3章更全面地介绍各种观察法,并给出了许多的例子,之后,罗列了一些目的和目标,以便于你决定采取最恰当的模式来记录观察。第4章更详尽地回顾了记录观察的益处,以及观察之于儿童的重要意义。第5章讨论的是怎样培养将观察与早期学习目标(ELG)相联系的能力,也讨论了怎样运用记录和观察来帮助做好未来课程的规划。第6章对各个发展性领域分别作了介绍,并列举了一些与早期学习目标的标准有关的活动,这些应该在你想拓展儿童的经验时对你有所帮助。本章也讨论了与有特殊需要的儿童相处时,观察的重要性。第7章概括地描述了儿童的发展阶段,供你需要参考时查阅,但你要切记,你所面对的儿童都具有各不相同的社会性和文化经验,第7章只是提供一个指导方针。

在所有的儿童养育和教育课程中,观察都是必不可少的一部分。同时,观察也是一个欲取得“婴幼儿早期养育与教育”的国家职业资格的申请人显示自身职业能力的重要证明材料之一。而这部分材料通常是申请人颇为头痛的。本书将帮助你得心应手地处理这一难题。本书的第二个目的是让你明了观察的价值所在:观察会让你的工作产生变化,而且观察开展起来真的会很有趣味。

现在,你先看看下面给出的图片并想一想它告诉你些什么,在你读完这本书并做好书中给出的练习活动后,你再回过头来看下面这幅图片。那时你应该会想到更多的东西。



图 一间典型的幼儿看护教室

作为作者,我们要感谢海布瑞学院* 护理系学生给出的各种想法,同时也万分感谢朴茨茅斯(Portsmouth)地区的幼儿看护机构和托幼机构,以及斯特里塞姆(Streatham)地区的“早期学习者”机构,感谢他们允许我们观察里面的儿童和拍照。

非常感谢我们照片中的孩子们的父母,感谢你们同意我们使用这些照片。感谢 Carole Sharman 拍摄了所有这些照片。

我们对“早期学习目标”进行概括后在本书的论述中加以使用,这获得了 QCA(英国的资格及课程授权署)的允许,我们也表示感谢。

* 海布瑞学院(Highbury college):海布瑞学院是英国最大的继续教育学院之一,始建于1963年,坐落在海滨城市朴茨茅斯市。校内的学科范围十分广泛。朴茨茅斯集传统的海事中心、海滨圣地、购物中心、娱乐场所于一体,距离伦敦不远。——译者注

前 言	1
导 论	1
致 谢	1
第 1 章 为什么要观察?	1
第 2 章 一步步教你如何呈现观察	16
第 3 章 试验观察技术	38
第 4 章 拓展和运用观察	86
第 5 章 将观察和评价与基础阶段的早期学习目标联系起来	105
第 6 章 协助课程开发、促进儿童发展的各种活动	115
第 7 章 发展的里程碑:从出生到 8 岁	132
参考文献	162
推荐读物	164

在读完本章之后，你将找到下面这些问题的答案：

我们为什么要观察儿童？

我们怎样观察他们？

“观察太枯燥了。”

“我会做观察，但是我不作分析评论，总是一句话也说不出。”

“我觉得要弄明白该写些什么是件很困难的事情。”

“要在同一时间一边观察儿童一边写下观察到的东西，实在难以做到。”

“为什么我们非要观察呢？”

上述这些言论来自一部分幼儿看护专业的学生，当问及他们对于观察儿童一事作何感想时，他们如是回答。下面给出的是一些父母对于他们孩子的一些评价：

“我很想知道他为什么这样做。”

“为什么她不明白我想要她做的是什么呢？”

“他很淘气，他不乐意和别人分享玩具。”

“大人走开几分钟，让她一个人呆一小会儿都不行，真是令人头疼！”

“他想自己吃饭，结果弄得一塌糊涂，让我实在无法容忍，所以我不让他自己动手。”

通过学习更多儿童发展的知识和观察儿童做些什么，学生和父母都

会对儿童为什么做某些事情,什么时候可能会做些什么事情有更多的了解。而没有相关的知识,我们不知道儿童想要告诉我们的东西,就会误解儿童的行为,而这无疑会给大家的生活都带来困扰。

每个儿童都有其自身独特的发展速度。遗传因素和环境因素都会影响儿童发展的步调,不过,所有儿童在总体上都遵循共同的发展序列。迄今,有许多研究者研究儿童的发展过程,他们的研究结果被收入许多的著作及文献中,你可以将这些知识作为你学习内容的一部分。那么,我们要观察儿童的重要原因之一,就是要看看他们的发展是否遵循了一般的发展模式。观察是在实践中检验你所学理论知识的重要工具。作为评估手段的直接观察,具有四个关键特征:

行为可以在自然的情境中观察到。

行为发生的时候,可以被记录下来或编码。

记录行为的观察者是客观的、无偏向的。

行为用清晰、明确的术语来描述,无须或几乎不需要观察者的介入。

(Michael Ramsay et al., 2002)

由上可知,作者一再强调观察者要尽可能地不引人注目,以免干扰或改变被观察者的行为;有可能发生的观察应该在多样化的情境中展开,以此来判断观察到的行为是否更有可能发生在某种特定的条件下。

儿童的发展通常可以划分成四大块:身体动作的(粗大的和精细的运动技能),智力的(认知),语言,以及社会性和情绪情感。(第7章将对此进行更详尽的论述。)

要观察,通常要先对你感兴趣的范围进行界定,并在观察的目的和目标中陈述清楚。第2章将就这一内容展开介绍。

在继续深入探讨观察的有关问题之前,有必要检查一下当前你对“我们为什么要开展观察”这一问题的理解与想法。

Activity

活动

不要翻看前面的绪论部分,写下你对下面这些问题的回答:

1. 我们为什么要观察儿童?
2. 我们能看到什么?
3. 通过观察儿童,我们能了解什么?
4. 通过观察儿童,我们怎样帮助他们?

在本章结束的时候,我们会再度讨论这些问题,那时,你可以将你的回答与我们给出的建议作个比较。

明确了观察是一种能够帮助你了解你所照料的孩子、让孩子受益的工具,我们需要看一看开展观察和记录观察结果的一些最佳的方式。

这里有两个要点

1. 单独一次观察仿佛用照相机拍一张照片,虽然照相机不会说谎,但它有可能歪曲事实。我们不能根据单一的一次观察来评判一个儿童。我们可以对一个问题加以重视,但要多关注一段时间,以便得出有根据的结论。

2. 我们进行观察这一举动本身,会使儿童的行为方式发生改变。他/她可能会变得拘谨或有点尴尬,也有可能表现得特别美好。你可以做个试验:带一台照相机和一台录音机到工作场所,当你要记录下“正常”的工作情况时,看看人们有些怎样的反应。

如果你记住了这两点,那么你就能够让你的观察发挥出最大的作用,你也会选取最适当的观察手段。研究者们通常用录像来记录儿童的行为,这样他们可以反复回放,将儿童的反应看个仔细。在观察婴儿时尤为如此,毫无疑问你已经在电视上看到过这样的结果。或许你有能力做这样的观察,但现在我们关注的是更为常用的方法,即书面记录观察结果。选择什么样的观察方法,通常取决于时间单位(timescale)以及你想发现什么。

我们将在下文讨论以下几个方面:

观察方法;

儿童的需要和经验;

你可能需要的观察技能。

观察方法

观察的展开可以有许多的形式,这里给出的例子旨在让你对如何记录一些观察情况有所了解。下面,我们将逐一阐述所有你能运用的观察方法,以及它们的适用范围,在后续的章节中,我们将探索展开观察的步骤和方法。

1. 叙事/自由描述

叙事/自由描述很可能是你一开始就会用的观察方法,即观察单个儿童或一群儿童,并记录下你所看到的情境。这就要求你安静地坐着,尽可能地不引起丝毫的注意。要记得,你若与儿童互动,他们的行为就会受到影响。要让儿童不和你说话,一个有用的方法就是避免和他们有视线接触。如果他们意识到你在写东西,那你可以说你在做作业。

书写观察需要一段时间。你在写的时候应该用现在时态,因为你是情况发生的时候记录下来的;虽然你要描述当时周围发生的所有情况,以此来设定情景,但最重要的是,你要记住你的重心是你正在观察的儿童。

下面是一个例子,你可以从中了解怎样记录。

观察

环境 小班的“娃娃家”

Carl 套上一件白色的长袍,戴上一对兔子耳朵后开始跳来跳去。John 在电话机旁边坐下来,而后又站起来向碗橱走去。他拿出了两个碗,把它们放在地板上,然后走过去把 Carl 叫过来。他把 Carl 带到碗前面并让 Carl 蹲下来。

“把它们吃光,小兔子。”

Carl 蹲下来假装吃东西。John 开始发出“叮铃铃……”的声音。他跑到电话机旁,拿起听筒倾听。

“姨妈要来看我们。”

Carl 似乎没有听到这句话,但一分钟后他站了起来,走到化妆箱前,拿出了一条裙子套在兔子的全套服装外面。他向 John 走去,并用短促、尖细的声音说:“嗨,我来看你们了。”

John 看着 Carl,接着离开了“娃娃家”,走到做手工的桌子那里。

2. 检查清单/预编码类

检查清单可用于记录单个儿童或儿童团体的活动。检查清单法与叙事/书写的观察不同,后者只要求你将看到的写下来,而前者要求你预先做好准备工作,先考虑清楚你想从儿童身上揭示些什么。检查清单法在学校中应用得较多,通常被用来记录学生的进步。教师因此可以了解单个学生的需要,以此来开发相应的课程。现代多数的课堂教学都允许儿童有一定的自由可以自己安排学习活动,这时,记录他们的学习成就就显得必不可少。这里需要指出的是,我们记录的是儿童的成就,而不是他们没能做到某事。当然,我们在这样做时可以识别出儿童的需要。

表 1.1 是用检查清单法在托儿所进行群体观察的一个例子。

表 1.1 检查清单的例子

活 动	Sam	Liam	Susan	Shanaz	William
单脚站立 3 秒	✓	✓	✓	✓	×
在固定地方双脚跳	✓	✓	✓	✓	✓
单脚跳	×	×	✓	×	✓
踢球	✓	✓	✓	✓	✓
抓住大皮球	×	✓	×	✓	✓
骑三轮脚踏车	✓	✓	✓	✓	✓

注意：儿童可能无法在一天内完成清单上的内容，也可能不是按给出顺序完成的。这些都不要紧。而且，越是年幼的儿童，越不可能做到“按指令做”。如果你把这一评价活动以游戏的形式呈现，你会得到更为真实的结果。

3. 时间抽样/结构化描述

正如标题所述，这类观察法是指在整个时间段内每隔一段时间做一次记录，其记录形式就由这样一系列的书面记录构成。观察之间的间隔及每次观察的时间长度，通常根据整个记录的时间安排来决定，而完整的观察记录时间通常取决于你开展观察的主要理由。比如，如果你想发现一个儿童是否能够在听故事时间里集中注意力，你可以计划每分钟看一下这个儿童，并记录下她在做什么。记录可以是这个样子的：

观察

上午 10:01 安静地坐着，看着老师。

上午 10:02 专心地看着老师呈现给大家看的图片。

上午 10:03 向上拉她的袜子，并把袜头部分小心地翻下来。

上午 10:04 老师叫她名字的时候，她回应了。

上午 10:05 在老师针对故事内容提问的时候，她举手发言。

.....

如果一个儿童具有攻击性，或表现出不太合群，你可能需要观察一个上午甚至一整天。这个时候，你的观察间隔可以定为 20~30 分钟。你的观察记录可能是这样的：

观察

上午 9:00 进入教室，回头看站在门口的妈妈。老师和他谈

话,他走进教室并坐在地板上。另一个儿童和他说话,他没有作出反应。

上午 9:30 与一组儿童(6个)一起做数数活动。一个儿童要求他递一个铅笔盒,他没有反应。对方提高声音再次要求,他把铅笔盒推到桌子对面,但没有任何视线接触。

上午 10:00 他在另一个儿童旁边画了一幅画,看了旁边儿童的图画几眼,并稍微向该儿童靠近。

教师靠近他:“真是有趣的图画,你能告诉我你画的是什么呢?”他微笑,但没有说话。

“是辆公交车吗?”他点头,没有说话。

上午 10:30 户外活动时,他站在操场的墙边。然后他慢慢挪动,站到带户外活动的老师旁边,但没有说话。一个儿童踢了一个球到他面前,他踢了它一脚,并跟在后面走了几步。

儿童问他:“你想玩儿吗?”

他点头,加入游戏,但没有再说话。

.....

4. 追踪/结构化描述

追踪观察法是追踪一个儿童很长一段时间,观察其去哪些地方,做些什么。观察结果的记录可以是描述性的叙述,也可以用图表将结果表示出来。你在实施该观察法之前,应该预先规划好观察儿童的场地,如婴儿室、教室或户外活动场地。最显而易见的运用通常是记录一个儿童在自由活动时间从事哪些活动。这种观察记录会让你了解他/她是专注于一项活动,还是不停地换活动。你也可以用这种方法来记录某个儿童在某个时刻的各种社会性交往活动。

这一观察法的记录可以是图 1.1 所示的那样:

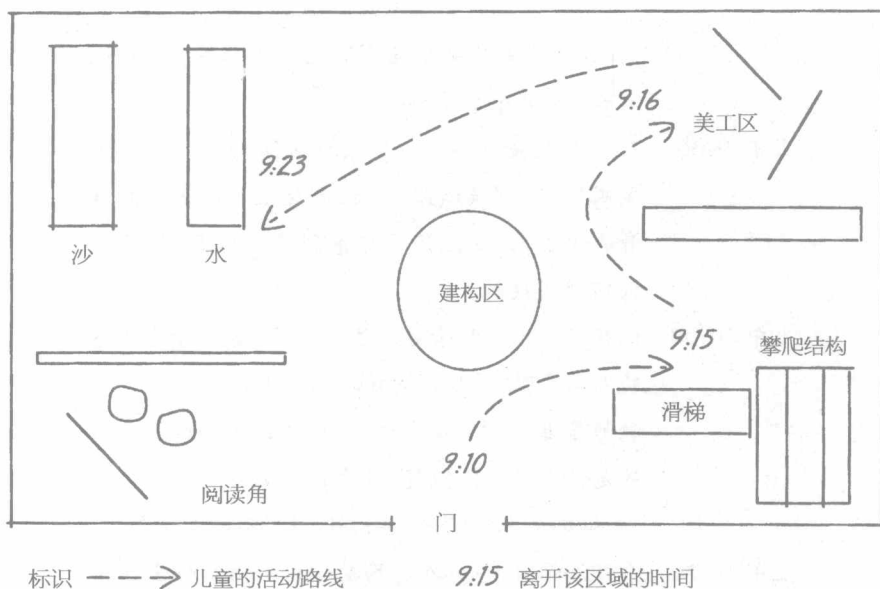


图 1.1 追踪观察

5. 饼图和直方图/结构化描述

饼图和直方图是一种非常实用的记录方式，它以图形来表示对全班儿童的观察结果。比如，你想要了解有多少儿童掌握了接球之类的动作技能，那你可以设计一项活动，在这项活动中你从 5 英尺远的地方把球抛向儿童。你的记录将告诉你，在 3 次接球游戏中，有多少儿童接住了 3 次，多少接住了 2 次，多少接住了 1 次，以及多少儿童 1 次也没有接住。如果你的结果显示孩子们对这个活动感到困难，那么或许你可以引入一些可以练习这项技能的其他活动，并重复观察这些活动。图 1.2 给出的就是这类数据。

这些方法在收集关于儿童的信息时有许多用处，而且，它们还可以用来为婴儿室、教室或户外游戏场地里的各种设施、设备的使用情况提供客观的证据。比如，你可以观察环境中某一区域，看看其中一样东西（如数字游戏台，计算机，攀爬结构等）被使用了多少次。得出的结果可能会有助于你思考将来怎么摆放环境中的物品，或是让你发现你需要多加注意的地方。